A new swiss jersey for luxurious swimwear

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1976)**

Heft 25

PDF erstellt am: **01.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796631

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

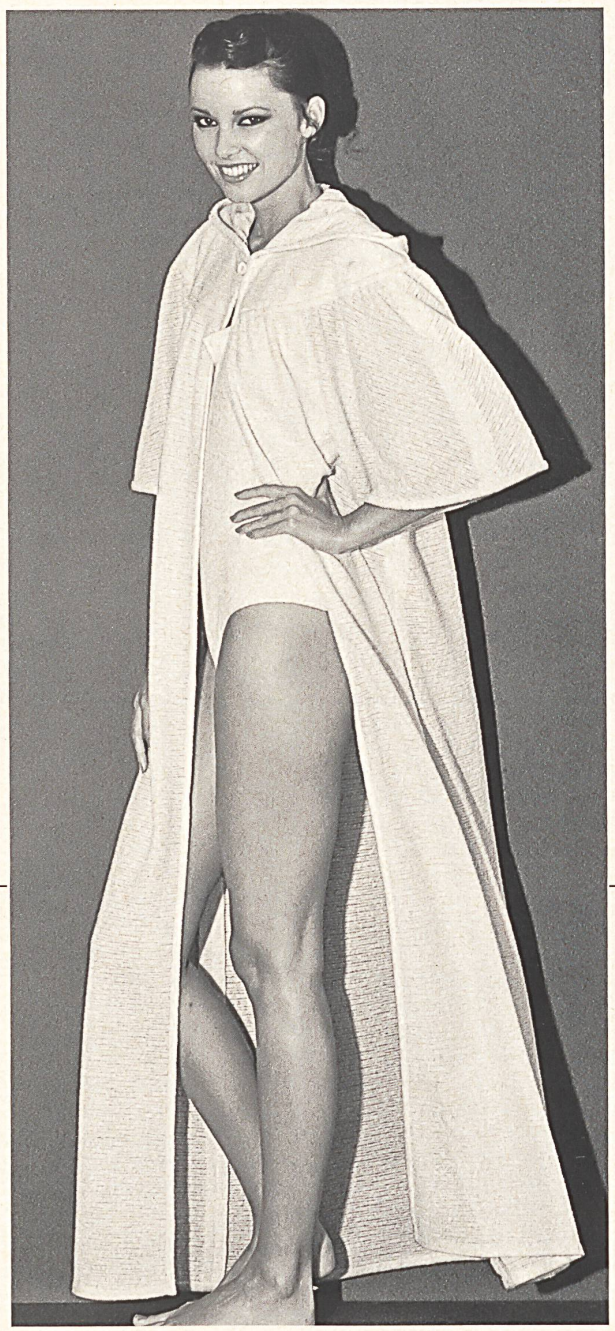
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

A NEW SWISS JERSEY FOR LUXURIOUS SWIMWEAR

With a particularly discriminating clientele in mind, Gugelmann + Co. Ltd. have created a luxurious new fabric — a gossamer light half-sheer jersey in natural colours and noble natural fibres. The beauty of natural silk and high quality cashmere in soft shades of off-white and beige is shown to advantage in the fine surface structure of the material with its soft openwork and striped effect.

No wonder then that this material has been enthusiastically acclaimed by couture. It has the additional advantage of being suitable for a wide variety of purposes. Mila Schoen of Milan, for example, has even used it for beachwear and her Alta Moda collection of glamorous creations. Whether for one-piece bathing suits or tiny bikinis — with their accompanying capes or beach wraps, this lovely luxurious jersey article is extremely comfortable to wear and at the same time travels well, looking fresh and unwrinkled when taken out of a suitcase, even after the longest trip.

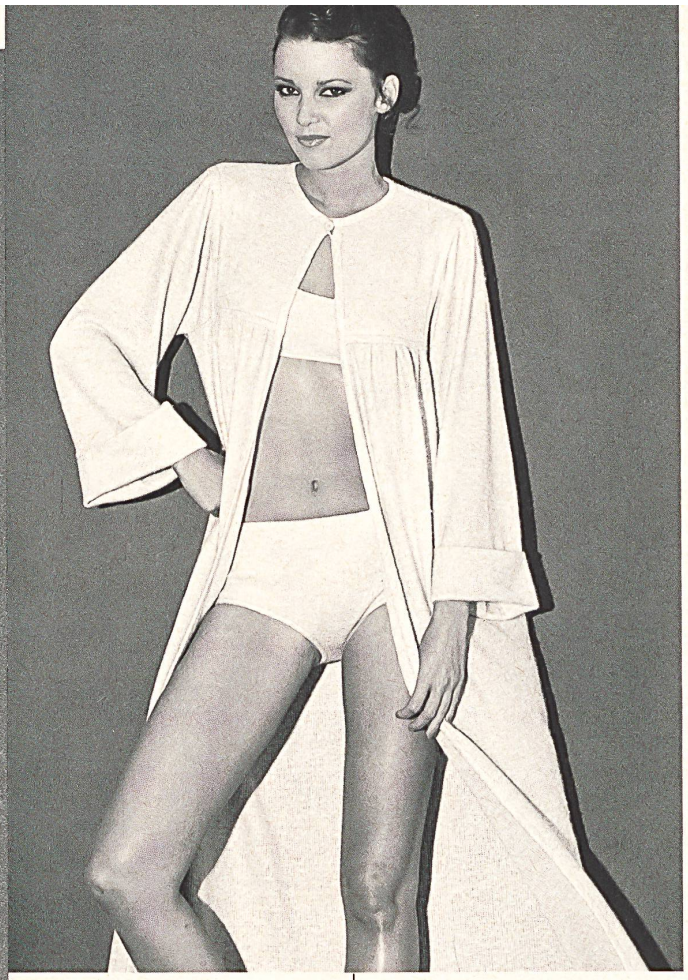


Flaring beach cape with hood and half-length batwing sleeves, matching a one-piece swimsuit. The material used is a natural white silk/wool jersey.

Weit geschnittenes Strandcape mit halblangen Flügelärmeln und Kapuze, assortiert zu einem einteiligen Badekleid. Das Material ist Seide/Wolle-Jersey in Naturweiss.

Ample cape de plage à manches évasées et flottantes avec capuchon, assortie à un maillot de bain une pièce, en jersey soie et laine blanc naturel.

GUGELMANN + CIE AG
LANGENTHAL



△

Beach wrap and new-style bikini in natural coloured soft beige silk/cashmere jersey.

Strandmantel und neuartig geschnittener Bikini aus naturfarbenem, zartbeigem Seide/Kaschmir-Jersey.

Manteau de plage et bikini de coupe nouvelle, en jersey soie et cachemire en délicat beige naturel.

▷
△

Comfortable beach wrap with wide sleeves over a two-piece swimsuit in beige silk/cashmere jersey.

Bequemer Strandmantel mit weiten Ärmeln über zweiteiligem Badekleid aus beigefarbenem Seide/Kaschmir-Jersey.

Commode manteau de plage à larges manches porté sur un maillot de bain deux pièces en jersey soie et cachemire beige.

Luxuriöse Bademode aus einer Schweizer Jersey-Nouveauté

Naturfarben und edle Naturfasern, vereint in einem hauchleichten, halbtransparenten Jersey, ergeben eine neue, luxuriöse Maschenware, welche Gugelmann + Cie AG für eine besonders anspruchsvolle Kundschaft geschaffen hat. Die Schönheit der Naturseide und des hochwertigen Kaschmirs in den weichen Nuancen von gebrochenem Weiss und verschiedenen Nuancen von Beige kommt in der feinen Struktur des Oberflächenbildes mit dem zart angetönten Ajour- und Barré-Effekt voll zur Geltung.

Kein Wunder, dass dieses Material von der Couture begeistert aufgenommen wurde, eignet es sich doch für verschiedene Zwecke. Mila Schoen, Mailand, hat es sogar für ihre Strand-Ensembles verwendet und für ihre Alta Moda-Kollektion bezaubernde Kreationen geschaffen. Ob für einteilige Badekleider oder winzige Bikinis — mit den sie begleitenden Capes oder Beach-Mänteln — diese herrliche Jerseyware verleiht höchsten Tragkomfort und ist zudem ideal für die Reise, da sie unbeschadet und ohne Knitter auch einen langen Aufenthalt im Koffer übersteht.

Une nouveauté suisse en jersey — une luxueuse mode de plage

Des fibres naturelles de haute classe en coloris naturels, transformées en un jersey mi-transparent, léger comme un souffle, voilà un nouvel article maillé luxueux, que Gugelmann + Cie SA ont créé pour une clientèle particulièrement exigeante. La beauté de la soie naturelle et du cachemire, dans les tons doux du blanc cassé et de diverses gradations de beige, est excellemment mise en valeur par la fine structure des mailles et des effets de jours et de barres.

Rien d'étonnant à ce que cet article ait été adopté d'enthousiasme par la couture, qui l'utilise à diverses fins. Mila Schoen, Milan, l'a même mis en œuvre pour ses ensembles de plage et en a fait de ravissantes créations pour sa collection Alta Moda. Que ce soient des maillots de bain une pièce ou de minuscules bikinis, avec les capes ou manteaux de plage qui les accompagnent, toutes les créations suscitées par ce merveilleux jersey assurent un confort maximal au porter et sont, en outre, idéales pour le voyage car elles peuvent rester longtemps dans les valises sans en souffrir et prendre le moindre pli.